

Distr.
GENERAL

A/C.5/23
21 November 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثانية والخمسون

اللجنة الخامسة

البندان ١١٦ و ١٤٧ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨

تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال دورتها التاسعة والأربعين

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار

Corr.1 A/C.6/52/L.15

بيان مقدم من الأمين العام وفقاً للمادة ١٥٣ من النظام
الداخلي للجمعية العامة

١ - في جلستها ٣٢، المعقدة في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧، نظرت اللجنة السادسة في مشروع القرار A/C.6/52/L.15 و Corr.1. واعتمدت جميع فقرات مشروع القرار A/C.6/52/L.15 و Corr.1، باستثناء الفقرتين ١٠ و ١١ من المنطوق، دون تصويت. واعتمدت الفقرتان ١٠ و ١١ بأغلبية ٧٦ صوتاً مقابل صوت واحد، مع امتناع ٩ أعضاء عن التصويت. وكان معروضاً على اللجنة بيان بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية وارد في الوثيقة A/C.6/52/L.20.

ألف - الطلبات الواردة في مشروع القرار

٢ - تقوم الجمعية العامة، بموجب الفقرتين ١٠ و ١١ من منطوق مشروع القرار، بما يلي:

(أ) تحيط علماً بالتعليقات التي أبدتها لجنة القانون الدولي بشأن مسألة تقسيم دورة عام ١٩٩٨، على النحو المبين في الفقرات ٢٢٥ إلى ٢٢٧ من تقريرها^(١):

(ب) تحيط علماً أيضاً بموقف لجنة القانون الدولي الوارد في الفقرة ٢٢٨ من تقريرها بشأن مدة دوراتها المقبلة.

باء - علاقة الطلبات المقترحة بالخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١ وبرنامج العمل المقترن في فترة السنين ١٩٩٨-١٩٩٩

٣ - تتصل الطلبات المذكورة أعلاه ببرنامج الفرعي ٤-٣، التطور والتدوين التدريجيان للقانون الدولي، من البرنامج ٤، الشؤون القانونية، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١، والباب ٦، الشؤون القانونية، من الميزانية البرنامجية المقترنة لفترة السنين ١٩٩٨-١٩٩٩.

جيم - الأنشطة التي ستُنفذ بها الطلبات المقترنة

٤ - في الفقرتين ٢٢٦ و ٢٢٧ من تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال دورتها التاسعة والأربعين، نظرت اللجنة في مسألة تقسيم دورة عام ١٩٩٨ (٨ أسابيع في جنيف و ٣ أسابيع في نيويورك) معلنة تفضيلها عقد الجزء الثاني من دورتها في جنيف أيضاً، لكنها لاحظت أثناء نظرها في المسألة أن خدمات تدوين المحاضر الموجزة لن تكون متوافرة في شهر آب/أغسطس في جنيف. وهكذا فإنه كان يتعين استثناء مسألة عقد دورة مُقسّمة من الترتيبات التي نصت عليها الجمعية العامة في قرارها ٢٤٢/٤٠ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥، والتي ذكرت فيها أن دورات لجنة القانون الدولي ستعقد في مكتب الأمم المتحدة في جنيف. وفي الفقرة ٢٢٨ من التقرير نفسه، رأت اللجنة أيضاً أنها ستحتاج إلى ١١ أسبوعاً لعقد دورتها في عام ١٩٩٨ و ١٢ أسبوعاً لعقد دورتها في عام ١٩٩٩، وذلك مع إلاء الاعتبار الواجب لبرنامج عملها لفترة السنوات الخمس ولتعقد المواضيع قيد النظر.

٥ - وفي ضوء التطورات الحاصلة في خدمات المؤتمرات، تشير الأمانة العامة الآن إلى أنه سوف يكون في وسعها توفير محاضر موجزة في شهر آب/أغسطس للجزء الثاني من دورة عام ١٩٩٨ في جنيف. وبناءً عليه، تأخذ التقديرات التالية في الاعتبار إمكانية أن الجمعية العامة قد ترغب في تحديد ما إذا كانت دورة لجنة القانون الدولي لعام ١٩٩٨ سوف يعقد جزء منها في جنيف وجزء في نيويورك أو أنها ستعقد بالكامل في جنيف. وهكذا، ترد في الفقرتين ٧ و ٨ أدلة مجموعتان من أرقام التكاليف للمساعدة على البت في أي من هذين الخيارين.

دال - الاحتياجات التقديرية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩

٦ - في مقتراحاتها المتعلقة بميزانية فترة السنين ١٩٩٨-١٩٩٩، طلبت الأمانة العامة رصد اعتماد لدورتين تعقدان في جنيف تستغرق كل منهما ١٠ أسبوع، مع الإشارة إلى أن اللجنة سوف تنظر في دورتها لعام ١٩٩٧ في ما إذا كانت ستعقد دورة مقسمة (٥ أسابيع في جنيف و ٥ أسابيع في نيويورك). وقد رئي عقد دورة مُقسّمة كهذه لن يكون له إلا تأثير هامشي على التكاليف. وقدرت الاحتياجات الاقتراض بعدد

دورتين في جنيف يستغرق كل منهما ١٠ أسابيع بمبلغ ٨٥١ ١٠٠ دولار لسفر الأعضاء والموظفين وأتعاب الأعضاء.

٧ - وفي ضوء احتمال أن تعقد اللجنة دورة مقسمة تستغرق ١١ أسبوعا في جنيف وحدتها في عام ١٩٩٨ ودورة من ١٢ أسبوعا في عام ١٩٩٩، سيحتاج إلى مبلغ إضافي قدره ٥٢٨ ٢٧٥ دولارا لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، يشمل مبلغا قدره ٨١٥ ١٥٧ دولارا هو عبارة عن الزيادة في عام ١٩٩٨ وبمبلغ قدره ٧١٣ ١١٧ دولارا كزيادة في عام ١٩٩٩. وترد في المرفق الأول من هذه الوثيقة تفاصيل تقديرات التكاليف.

٨ - بيد أنه في حال النظر في مسألة عقد دورة مقسمة في عام ١٩٩٨، يعقد الجزء الأول منها في جنيف (٨ أسابيع) والجزء الثاني في نيويورك، سيحتاج إلى مبلغ إضافي قدره ٤٥٢ ٢٠٠ دولار لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨، يشمل مبلغا قدره ٥٠٠ ١٢٧ دولارا هو عبارة عن الزيادة في عام ١٩٩٨ وآخر قدره ٧٠٠ ١١٧ دولارا كزيادة في عام ١٩٩٩. كما أن النظر في عقد جزء من دورة من الدورات الموضوعية للجنة القانون الدولي خارج مكتب الأمم المتحدة في جنيف من شأنه أن يشكل استثناء من الترتيبات المنصوص عليها في قرار الجمعية العامة رقم ٤٣/٤٠. وترد في المرفق الثاني من هذه الوثيقة تفاصيل تقديرات التكاليف المترتبة في ظل هذه الظروف.

هاء - إمكانية الاستيعاب

٩ - على النحو المبين في الفقرة ٦ أعلاه، أدرجت الخدمات الفنية لدورات لجنة القانون الدولي في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ بواقع دورتين يستغرق كل منهما ١٠ أسابيع واحدة في عام ١٩٩٨ والأخرى في عام ١٩٩٩. وفيما يتعلق باحتياجات خدمات المؤتمرات، فإن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ تتضمن اعتمادات لا لاجتماعات المقررة أصلا في جدول المؤتمرات فحسب، بل أيضا لاجتماعات التي ستضاف لاحقا بقرارات من الجمعية العامة، شريطة أن يتمشى عدد الاجتماعات وتوزيعها مع النمط المتبع في السنوات السابقة. وعلى هذا الأساس، ليس من المتوقع أن تحتاج خدمات المؤتمرات إلى موارد إضافية. غير أن الخدمات الفنية ستطلب موارد إضافية يبلغ إجماليها ٢٧٥ ٦٠٠ دولار لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨، إذا عقدت جميع دورات اللجنة في جنيف، كما ورد في الفقرة ٧ أعلاه. وعلى نحو بدليل، ستكون هناك حاجة إلى موارد إضافية مجموعها ٤٥٢ ٢٠٠ دولار لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ في إطار الشروط الموجزة في الفقرة ٨ أعلاه.

وأو - الإجراءات التي يتعين على الجمعية العامة اتخاذها

١٠ - على ذلك، إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/C.6/52/L.15 و Corr.1 على أساس أن تعقد جميع دورات اللجنة في جنيف (انظر المرفق الأول)، سينشأ احتياج إضافي مقداره ٥٠٠ ٢٧٥ دولار في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨. وإذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار

Corr.1 على أساس أن تعقد بعض دورات اللجنة خارج مكتب الأمم المتحدة في جنيف (انظر المرفق الثاني)، سينشأ احتياج إضافي مقداره ٢٤٥ ٢٠٠ دولار. وينطوي هذا الخيار الثاني أيضاً على إدخال استثناء على قرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠ الذي ينص على أن تعقد جميع دورات لجنة القانون الدولي في مكتب الأمم المتحدة في جنيف.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثانية والخمسون، الملحق رقم ١٠ (A/52/10).

المرفق الأول

التكاليف المطلوبة

١٩٩٨: ١١ أسبوعا في جنيف

١٩٩٩: ١٢ أسبوعا في جنيف

التكاليف المقدرة		
(١٩٩٩) (١٢ أسبوعا)	(١٩٩٨) (١١ أسبوعا)	
		تكاليف خدمات المؤتمرات التي خصصت مبالغ لها في إطار الباب ٢٧ هاء من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨
٧٧٢ ٣٠٠	٧٠٠ ٥٠٠	خدمات المجتمعات والترجمة الشفوية
٣٤٨ ٢٠٠	٣٤٤ ٤٠٠	الوثائق الصادرة قبل الدورة
٣٩٠ ٧٠٠	٣٨٦ ٤٠٠	الوثائق الصادرة خلال الدورة
٢٦٠ ٢٠٠	٢٥٧ ٤٠٠	الوثائق الصادرة بعد الدورة
١ ٤٦٤ ٥٠٠	١ ٤٤٨ ٦٠٠	المحاضر الموجزة
٢٧ ٣٠٠	٢٤ ٨٠٠	احتياجات مكتب الخدمات العامة
٣ ٢٦٣ ٢٠٠	٣ ١٦٢ ١٠٠	مجموع تكاليف خدمات المؤتمرات

الاحتياجات الأخرى		
٧٩٣ ٣٠٠	٨٢٠ ٧٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي للأعضاء
١١٦ ٠٠٠	١١٦ ٠٠٠	أتعاب الأعضاء
١٠٩ ٠٠٠	١٢١ ٧٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي لموظفي الأمانة
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	سفر الرئيس
١ ٠٤٣ ٣٠٠	١ ٠٨٣ ٤٠٠	مجموع الاحتياجات الأخرى
٩٢٥ ٦٠٠	٩٢٥ ٥٠٠	مخصوصا منها: الاعتماد الوارد في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨، الباب ٦، الشؤون القانونية
١١٧ ٧٠٠	١٥٧ ٩٠٠	صافي الموارد المطلوبة في إطار الباب ٦ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨

المرفق الثاني

التكاليف المطلوبة

١٩٩٨: ٨ أسابيع في جنيف و ٣ أسابيع في نيويورك
١٩٩٩: ١٢ أسبوعاً في جنيف

التكاليف المقدرة		
(١٢) ١٩٩٩	(١١) ١٩٩٨	
		تكاليف خدمات المؤتمرات التي خصصت مبالغ لها في إطار الباب ٢٧ هاء من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨
٧٧٢ ٣٠٠	٧٠٤ ٢٠٠	خدمات المجتمعات والترجمة الشفوية
٣٤٨ ٢٠٠	٣٦٢ ١٠٠	الوثائق الصادرة قبل الدورة
٣٩٠ ٧٠٠	٣٨٦ ٤٠٠	الوثائق الصادرة خلال الدورة
٢٦٠ ٢٠٠	٢٧١ ٢٠٠	الوثائق الصادرة بعد الدورة
١ ٤٦٤ ٥٠٠	١ ٤٧٢ ٠٠٠	المحاضر الموجزة
٢٧ ٣٠٠	٨٣ ٤٠٠	احتياجات مكتب الخدمات العامة
٣ ٢٦٣ ٤٠٠	٣ ٢٧٩ ٣٠٠	مجموع تكاليف خدمات المؤتمرات

الاحتياجات الأخرى		
٧٩٣ ٣٠٠	٨١٧ ١٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي للأعضاء
١١٦ ٠٠٠	١١٦ ٠٠٠	أتعاب الأعضاء
١٠٩ ٠٠٠	٩٤ ٩٠٠	السفر وبدل الإقامة اليومي لموظفي الأمانة
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	سفر الرئيس
١ ٠٤٣ ٣٠٠	١ ٠٥٣ ٠٠٠	مجموع الاحتياجات الأخرى
٩٢٥ ٦٠٠	٩٢٥ ٥٠٠	مخصوصاً منها: الاعتماد الوارد في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨، الباب ٦، الشؤون القانونية
١١٧ ٧٠٠	١٢٧ ٥٠٠	صافي الموارد المطلوبة في إطار الباب ٦ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨
